

## **BASISLITERATUR DIDAKTIK DES ENGLISCHEN (STAND 2021)**

DIE LISTE IST EINE ZUSAMMENSTELLUNG AUSGEWÄHLTER GRUNDLEGENDER UND AKTUELLER LITERATUR FÜR DIE FREMDSPRACHENDIDAKTISCHE AUSBILDUNG UND DIE UNTERRICHTSPRAXIS IM FACH ENGLISCH. GRÖßTENTEILS WURDEN DAFÜR MONOGRAPHIEN ODER ANTHOLOGIEN HERANGEZOGEN.

DARÜBER HINAUS SOLL DIE LISTE HILFSTELLUNG LEISTEN FÜR EINE ERSTE THEMATISCHE LITERATURRECHERCHE BEI DER ANFERTIGUNG VON BACHELOR- ODER MASTERARBEITEN AUF DEM GEBIET DER DIAKTIK DES ENGLISCHEN.

### **HANDBÜCHER FREMDSPRACHENDIDAKTIK**

Bausch, Hans-Christian, Herbert Christ, Hans-Jürgen Krumm. *Handbuch Fremdsprachenunterricht*. A. Franke, 2007.

Burwitz-Melzer, et al. *Handbuch Fremdsprachenunterricht*. 6. Aufl., UTB, 2016.

Glisan, Eileen W., und Judith L. Shrum. *Teachers Handbook: Contextualized Language Instruction*. Foreign Language Teaching and Research Press, 2005.

Hallet, Wolfgang, et al. *Handbuch Methoden im Fremdsprachenunterricht*. Klett/Kallymeyer, 2020.

Hallet, Wolfgang, und Frank G. Königs. *Handbuch Fremdsprachendidaktik*. Seelze: Velber, 2010.

Jung, U. O. H., und H. Jung. *Praktische Handreichung für Fremdsprachenlehrer*. Frankfurt am Main: Lang, 2009.

Lütke, Christiane. *Englisch Methodik. Handbuch für die Sekundarstufe I und II*. Berlin: Cornelsen, 2014.

Surkamp, Carola. *Metzler Lexikon Fremdsprachendidaktik. Ansätze- Methoden – Grundbegriffe*. 2. Auflage. Stuttgart & Weimar: Metzler, 2017.

### **EINFÜHRUNGEN IN DIE FREMDSPRACHENDIDAKTIK**

Decke-Cornill, Helene, und Lutz Küster. *Fremdsprachendidaktik*. 3. Aufl., Narr Francke Attempto Verlag, 2015.

Gehring, Wolfgang. *Englische Fachdidaktik*. 4. Aufl., Erich Schmidt Verlag, 2020.

Kieweg, Werner, et al. *Fachdidaktik Englisch: Tradition – Innovation – Praxis*. Klett, 2016.

Müller-Hartmann, Andreas, und Marita Schocker von Ditzfurth. *Introduction to English Language Teaching*. Stuttgart: Klett, 2011.

Roche, J. *Fremdsprachenerwerb, Fremdsprachendidaktik*. 4. Aufl. Tübingen: Francke, 2020.

## **THEORETISCHE GRUNDLAGEN (SPRACHERWERB)**

Brown, H.D. *Principles of Language Learning and Teaching*. New York: Longman, 2000.

Cook, Guy. *Language Play, Language Learning*. Oxford: Oxford University Press, 2000.

Cook, Viviane *Second Language Learning and Language Teaching*. London: Arnold, 2001.

Hedge, Tricia. *Teaching and Learning in the Language Classroom*. Oxford: Oxford University Press, 2000.

Lightbrown, Patsy M., und Nina Spada. *How Languages are Learned* (überarb. Aufl.). Oxford: OUP, 2000.

Loewen, Shawn. *Introduction to Instructed Second Language Acquisition*. 2. Aufl., Routledge, 2020.

## **GRUNDLAGEN (DIDAKTIK UND METHODIK DES ENGLISCHUNTERRICHTS)**

Bach, G., und J.P. Timm. *Englischunterricht: Grundlagen und Praxis einer handlungsorientierten Unterrichtspraxis*. Tübingen: Francke, 2009.

Blell Gabriele, und Christiane Lütge. *Fremdsprachendidaktik und Lehrerbildung: Konzepte, Impulse, Perspektiven*. Münster: LIT, 2012.

Butzkamm, W. *Lust zum Lehren, Lust zum Lernen. Eine neue Methodik für den Fremdsprachenunterricht*. 2. Aufl. Tübingen: Francke, 2007.

Byram, Michael. *Language Teaching and Learning*. London: Routledge, 2004. (insbesondere S. 375-387).

Doff, Sabine, und Friederike Klippel. *Englisch Didaktik – Praxishandbuch für die Sekundarstufe I und II*. Berlin: Cornelsen, 2009.

Dretzke, Burkhard, und Margaret Dretzke. *Englisch üben fürs Lehramt: Fehler erkennen, korrigieren, vermeiden*. UTB GmbH, 2015.

Eisenmann, Maria, und Theresia Summer. *Issues in EFL Teaching and Learning*. 3<sup>rd</sup> ed. s.l.: Universitätsverlag Winter, 2012.

Eynar, Leopold. *Miniglossar Fremdsprachenunterricht*. Seelze: Klett Kallmeyer, 2009.

Froese, W., und A.Koehler. *Teaching Guide: Basics für guten Englischunterricht (Klassenstufen 5-10)*. Braunschweig: Schöningh, 2013.

Gehring, Wolfgang. *Praxis Planung Englischunterricht*. UTB GmbH, 2015.

Grieser-Kindel, Christine, Henseler, Roswitha und Stefan Möller. *Method Guide, Schüler-aktivierende Methoden für den Englischunterricht in den Klassen 5-10* (mit CD-Rom). Paderborn: Schöningh, 2006.

Grieser-Kindel, Christine, Henseler, Roswitha und Stefan Möller. *Method Guide: Methoden für einen kooperativen und individualisierten Englischunterricht in den Klassen 5-12*. Braunschweig: Schöningh, 2009.

Grimm, Nancy, et al. *Teaching English*. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2015.

Harmer, Jeremy. *The Practice of English Language Teaching with DVD* (4th edition Book and DVD pack). Longman Handbooks for Language Teachers, 2007.

Haß, Frank. *Fachdidaktik Englisch – Tradition, Innovation, Praxis*. Stuttgart: Klett, 2010.

Hedge, T. *Teaching and Learning in the Language Classroom*. Oxford: Oxford University Press, 2000.

Heuer, H. und F. Klippel. *Englischmethodik. Problemfelder, Unterrichtswirklichkeit und Handlungsempfehlungen*. Berlin: Cornelsen, 1999.

Klewitz, Bernd. *Scaffolding im Fremdsprachenunterricht: Unterrichtseinheiten Englisch für authentisches Lernen*. Narr, 2017.

Mackenzie, Ian. *English as a Lingua Franca: Theorizing and Teaching English*. London: Routledge, 2014.

Mindt, Dieter. *Unterrichtsplanung Englisch für die Sekundarstufe I* (Neubearbeitung). Stuttgart: Klett, 2002.

Müller-Hartmann, Andreas and Marita Schocker-von-Ditfurth. *Teaching English: Task-Supported Language Learning*. Stuttgart: UTB, 2011.

Nunan, David. *Task-Based Language Teaching*. Stuttgart: Klett, 2005.

Schallhorn, Karola und Alexandra Peschel. *Method Guide, Kreative Methoden für den Englischunterricht in der Oberstufe*. Paderborn: Schöningh, 2004.

Wolff, Dieter. *Fremdsprachenlernen als Konstruktion: Grundlagen für eine konstruktivistische Fremdsprachendidaktik*. Frankfurt a. M.: Lang, 2002.

Thaler, Engelbert. *Englisch unterrichten*. Berlin: Cornelsen, 2012.

Ur, Penny. *A Course in Language Teaching – Practice and Theory*. Cambridge: CUP, 2005.

Weskamp, Ralf. *Fachdidaktik: Grundlagen & Konzepte*. Berlin: Cornelsen, 2001.

## **KOMPETENZORIENTIERUNG & LITERACIES**

Cope, Bill and Mary Kalantzis. *Multiliteracies. Literacy learning and the design of social futures*. London: Routledge, 2000.

Goworr, Jürgen. *Kompetenzorientierung bei der Planung von Unterricht*. Hohengehren: Seminar – Lehrerbildung und Schule, 2007.

Healy, Annah. *Multiliteracies and Diversity in Education*. Oxford: Oxford University Press, 2008.

Hallet, Wolfgang. *Lernen fördern: Englisch. Kompetenzorientierter Unterricht in der Sekundarstufe I*. Seelze: Klett-Kallmeyer, 2011.

Klippert, Heinz. *Besser lernen: Kompetenzvermittlung und Schüleraktivierung im Schulalltag*. Stuttgart: Klett, 2008.

Volkman, Laurenz, Stierstorfer, Klaus und Wolfgang Gehring. *Interkulturelle Kompetenz*. Tübingen: Narr, 2002.

Ziener, Gerhard. *Bildungsstandards in der Praxis: Kompetenzorientiert unterrichten*. Seelze-Velber. Klett-Kallmeyer, 2008.

Zydati, Wolfgang. *Bildungsstandards und Kompetenzniveaus im Englischunterricht. Konzepte, Empirie, Kritik und Konsequenzen*. Frankfurt: Lang, 2005.

## **WORTSCHATZ UND GRAMMATIK**

Folse, Keith S., and Betty S. Azar. *Keys to Teaching Grammar to English Language Learners: A Practical Handbook*. University of Michigan Press, 2016.

Keßler, Jörg und Anja Plessner. *Teaching Grammar*. Schöningh UTB, 2011.

Larsen-Freeman, Diana. *Teaching Language: From grammar to grammaring*. Boston, MA: Thomson-Heinle, 2003.

Lindstromberg, Seth and Frank Boers. *Teaching Chunks of Language. From noticing to remembering*. Helbling Languages, 2008.

Niemeier, Susanne. *Task-Based Grammar Teaching of English: Where Cognitive Grammar and Task-Based Language Teaching Meet*. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2017.

Scrivener, J. *Teaching English Grammar. What to Teach and How to Teach it*. London: Macmillan, 2010.

Thaler, Engelbert. *10 Modern Approaches to Teaching Grammar. Methoden und Materialien für den Englischunterricht (Sek I und II)*. Paderborn: Schöningh, 2012.

Thurnbury, Scott. *How to Teach Vocabulary*. Pearson Longman, 2002.

Thurnbury, Scott. *How to Teach Speaking*. Pearson Longman, 2005.

Wilson, J. J. *How to Teach Listening*. Pearson Education Limited, 2008.

Woltin, A. „Putting a name to it - Wortschatzarbeit zum Thema „Tiere“ & How to design a poster or visual.“ *PRAXIS ENGLISCH EXTRA: Methodenspicker für Lehrkräfte*, Voigt, M. (Hrsg.), Braunschweig: Westermann, 2015.

Ziegesar, Detlef von und Margaret von Ziegesar. *Einführung von Grammatik im Englischunterricht: Materialien und Modelle* (2. Aufl.). München: Ehrenwirth, 1995.

## **SPRACHMITTLUNG**

Bausch, Karl-Richard, Königs, Frank G. und Hans-Jürgen Krumm. *Mehrsprachigkeit Im Fokus: Arbeitspapiere Der 24. Frühjahrskonferenz Zur Erforschung Des Fremdsprachenunterrichts*. Tübingen: Narr, 2004.

Leitzke-Ungerer, Eva. *Informelles Dolmetschen zwischen zwei Fremdsprachen – Vorschläge zur Mehrsprachigkeit im Unterricht*. In: Frings, Michael und Eva Vetter. *Mehrsprachigkeit als Schlüsselkompetenz. Theorie und Praxis in Lehr- und Lernkontexten*. Stuttgart: Ibidem, 2008, pp. 239-255.

Woltin, A. „How to cope with mediation.“ *PRAXIS ENGLISCH*, Westermann, Oktober 5-2016, 2016.

## **INTER- UND TRANSKULTURELLES LERNEN**

Applebaum, Peter. *Multicultural and Diversity Education. A Reference Handbook*. Oxford: ABC Clio, 2002.

Blell, Gabriele, Fellmann, Gabriele und Stefanie Fuchs. *Die Sprachlernklasse(n) im Fokus. Deutsch als Zweitsprache und Englisch*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2017.

Bredella, Lothar. *Literarisches und interkulturelles Verstehen*. Tübingen: Narr, 2002.

Byram, Michael and Adelheid Hu. *Interkulturelle Kompetenz und fremdsprachliches Lernen. Modelle, Empirie, Evaluation: Intercultural competence and foreign language learning: models, empiricism, assessment*. Tübingen: Narr, 2009.

Freitag, Britta and Silke Stroh. *Crossing Cultures – From Burns to Bhangra. Identitätsentwürfe im Film Ae Fond Kiss untersuchen*. In: *Transcultural Identities // Fremdsprachenforschung heute* (95), 2008, pp. 30-37.

Kramersch, C. J. *Context and Culture in Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press, 2008.

Welsch, Wolfgang. *Transkulturalität. Zur veränderten Verfassung heutiger Kulturen*. In: Schneider, Irmela und Christian Thomson. *Hybridkultur. Medien, Netze, Künste*. Köln: Wienand, 1997, pp. 67-90.

## **DIVERSITÄT & INKLUSION IM FREMDSPRACHENUNTERRICHT**

Bierwirth, Annika, Blell, Gabriele und Stefanie Fuchs. „Wie divers ist Englischlernen? – Konzepte in Forschung und Praxis zum inklusiven Englischunterricht.“. *Zeitschrift für Inklusion Online.net* 3, 2017.

Blell, Gabriele, und Jana Oldendörp. *Diversität im Fokus fachdidaktischer und sonderpädagogischer Perspektiven - Inklusiven Englischunterricht planen (lernen)*. Peter Lang, 2021.

Blell, Gabriele. *Diversity Education im Fremdsprachenunterricht*. In: Hauenschild, Robak, Sievers. *Diversity Education. Zugänge, Perspektiven, Beispiele*. Frankfurt am Main: Brandes & Apsel Verlag GmbH, 2013, pp. 228 – 240.

Blell, Gabriele und Hannah Ruhm. „Heterogenität und Englisch lernen. Fremdsprachenunterricht inklusiv“. *Lernchancen* 93/94, 2013, pp. 40 – 44.

Bongartz, Christiane M. und Andreas Rohde. *Inklusion im Englischunterricht*. Frankfurt am Main: Peter Lang GmbH, 2015.

Burwitz-Melzer et al. *Inklusion, Diversität und das Lehren und Lernen fremder Sprachen*. Tübingen: Narr Francke, 2017.

Haß, Frank und Werner Kieweg. *I can make it. Englischunterricht für Schülerinnen und Schüler mit Lernschwierigkeiten*. Seelze: Friedrich Verlag GmbH, 2012.

Hauenschild, Katrin, Robak, Steffi und Isabel Sievers. *Diversity Education. Zugänge, Perspektiven, Beispiele*. Frankfurt am Main: Brandes & Apsel Verlag GmbH, 2013.

Kim, Youb and Patricia H. Hinchey. *Educating English Language Learners in an Inclusive Environment*. New York: Peter Lang, Publishing, 2013.

Müller, Frank. *Praxishandbuch Differenzierung und Heterogenität. Methoden und Materialien für den gemeinsamen Unterricht*. Weinheim & Basel: Beltz, 2018.

Roters, Bianca. *Inklusiver Englischunterricht: Impulse zur Unterrichtsentwicklung aus fachdidaktischer und sonderpädagogischer Perspektive*. Waxmann, 2018.

Schnell, Irmtraud. *Herausforderung Inklusion. Theoriebildung und Praxis*. Bad Heilbrunn: Verlag Julius Klinkhardt, 2015.

Tomlinson, C. A., und M. B. Imbeau, *Leading and managing a differentiated classroom*. ASC, 2010.

## **LITERATURDIDAKTIK**

Bredella, Lothar und Eva Burwitz- Melzer. *Rezeptionsästhetische Literaturdidaktik. Mit Beispielen aus dem Fremdsprachenunterricht Englisch*. Tübingen: Narr, 2004.

Decke-Cornhill, Helene. *Gender Studies and Foreign Language Teaching*. Tübingen: Narr, 2007.

Delanoy, Werner. „Transkulturalität und Literatur im Englischunterricht“. *Fremdsprachen Lehren und Lernen. Zur Theorie und Praxis des Sprachunterrichts an Hochschulen*, 2008, pp. 95-108.

Delanoy, W., et al. *Learning with Literature in the EFL Classroom*. Peter Lang, 2015.

Hallet, Wolfgang und Ansgar Nünning. *Neue Ansätze und Konzepte der Literatur- und Kulturdidaktik*. Trier: WVT, 2007.

Lütge, Christiane. *Grundthemen der Literaturwissenschaft: Literaturdidaktik*. De Gruyter, 2019.

Nünning, Ansgar und Carola Surkamp. *Englische Literatur unterrichten I: Grundlagen und Methoden*. Seelze/Velber: Kallmeyer, 2006.

Nünning, Ansgar und Carola Surkamp. *Englische Literatur unterrichten II: Grundlagen und Methoden*. Seelze/Velber: Kallmeyer, 2009.

Schulze- Engler, F. ans S. Doff. *Beyond 'Other Cultures'. Transcultural Perspectives on Teaching the New Literatures*. Trier: WVT, 2011.

Thaler, Engelbert. *Teaching English Literature*. Paderborn: UTB, 2016.

## **KULTURDIDAKTIK**

Delanoy, Werner. *Cultural Studies in the English Foreign Language Classroom*. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2006.

Hallet, Wolfgang und Ansgar Nünning. *Neue Ansätze und Konzepte der Literatur- und Kulturdidaktik*. Trier: WVT, 2007.

Hallet, Wolfgang. *Fremdsprachenunterricht als Spiel der Texte und Kulturen: Intertextualität als Paradigma einer kulturwissenschaftlichen Didaktik*. Trier: WVT, 2002.

Skinner, Jody. *Anglo-American Cultural Studies*. Tübingen und Basel: UTB, 2009.

Volkmann, L. *Fachdidaktik Englisch: Kultur und Sprache*. Tübingen: Narr, 2010.

## **DRAMENDIDAKTIK UND SHAKESPEARE**

Ahrens, Rüdiger. *Moderne Dramendidaktik für den Englischunterricht*. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2008.

Bruch, Wilfried. *Discovering Shakespeare*. Stuttgart: Klett, 2010.

Gibson, Rex. *Teaching Shakespeare* (6. Aufl.). Oxford: OUP, 2001.

Petersohn, Roland und Laurenz Volkmann. *Shakespeare didaktisch I: Neue Perspektiven für den Unterricht*. Tübingen: Stauffenberg, 2006.

## **MEHRSPRACHIGKEITSDIDAKTIK UND SPRACHSENSIBILISIERUNG**

Bär, Marcus. *Förderung von Mehrsprachigkeit und Lernkompetenz. Fallstudien zu Interkomprehensionsunterricht mit Schülern der Klassen 8 bis 10*. Tübingen: Narr, 2009.

Burwitz-Melzer, Eva, Königs Frank G. und Hans-Jürgen Krumm. *Sprachbewusstheit im Fremdsprachenunterricht*. Tübingen: Narr Francke, 2012.

Fäcke, Christiane, and Franz-Joseph Meißner. *Handbuch Mehrsprachigkeits- und Mehrkulturalitätsdidaktik*. Narr, 2019.

Hemming, Erik, Klein, Horst und Christina Reissner. *English – the Bridge to the Romance Languages*. Aachen: Shaker, 2011.

Hildenbrand, Elke, Martin, Hannelore und Ursula Vences. *Mehr Sprache(n) durch Mehrsprachigkeit. Erfahrungen aus Lehrerbildung und Unterricht*. Berlin: Walter Frey, 2012.

Hufeisen, Britta und Madeline Lutjeharms. *Gesamtsprachencurriculum. Integrierte Sprachendidaktik – Common Curriculum*. Tübingen: Narr, 2005.

Klein, Silvia. *Mehrsprachigkeitsunterricht in der Schule*. Aachen: Shaker, 2004.

Klein, Horst und Christin Reissner. *Basismodul Englisch – Englisch als Brückensprache in der romanischen Interkomprehension*. Aachen: Shaker, 2006.

Leitzke- Ungerer, Eva. „Interlinguale Unterrichtseinheiten Englisch – Französisch – Spanisch. Konzeption und Aufgaben für ‚Kombi-Stunden‘“. *Praxis Fremdsprachenunterricht* 5, 2005, pp. 12-22.

Leitzke-Ungerer, Eva, Blell, Gabriele und Ursula Vences. *English- Español als neuer Vernetzungsraum im Fremdsprachenunterricht*. Stuttgart: ibidem, 2012.

Roche Jörg, and Elisabetta Terrasi-Haufe. *Mehrsprachigkeit und Sprachenerwerb*. Narr, 2018.

Roche, Jörg. *Mehrsprachigkeitstheorie*. Stuttgart: Narr Verlag, 2013.



## **METHODEN FÄCHERÜBERGREIFEND**

Brenner, Gerd und Kira Brenner. *Fundgrube Methoden I: Für alle Fächer*. Berlin: Cornelsen Scriptor, 2005.

Brenner, Gerd. *Fundgrube Methoden II: Für Deutsch und Fremdsprachen*. Berlin: Cornelsen Scriptor, 2007.

Gugel, Günther. *1000 neue Methoden: Praxismaterial für kreativen und aktivierenden Unterricht*. Weinheim und Basel: Beltz, 2007.

Janssen, Bernd. *Kreative Unterrichtsmethoden. Bausteine zur Methodenvielfalt - Wege zum guten Unterricht*. (3. Aufl.). Braunschweig: Westermann, 2008.

Klippert, Heinz. *Methoden-Training. Übungsbausteine für den Unterricht*. (11. Aufl.). Weinheim und Basel: Beltz Verlag, 2000.

Kuhrs Woltin, A. und J. Oldendörp. "Floridas Manatis. Leseverstehenskompetenz mit fächerübergreifenden Inhalten trainieren." *PRAXIS ENGLISCH*, Westermann (1), 2021.

Mattes, Wolfgang. *Methoden für den Unterricht. 75 kompakte Übersichten für Lehrende und Lernende*. Paderborn: Schöningh, 2002.

## **NEUE MEDIEN**

Blell, Gabriele und Rita Kupetz. *Fremdsprachenlernen zwischen Medienverwahrlosung und Medienkompetenz*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2005.

Cope, Bill and Mary Kalantzis. *Multiliteracies*. London & NY: Routledge, 2000.

Kallenbach, Christiane und Markus Ritter. *Computerideen für den Englischunterricht*. Berlin: Cornelsen, 2000.

Elsner, Daniela. *Multilingual Virtual Talking Books (MuVIT) – A Project to Foster Multilingualism, Language Awareness and Media Competency*. In: Abendroth-Timmer, Dagmar and Eva-Maria Hennig. *Plurilingualism and Multiliteracies*. Frankfurt a.M.: Peter Lang, 2014, pp. 174-190.

Imort, Peter und Horst Niesyto. *Grundbildung Medien in pädagogischen Studiengängen*. München: Kopaed, 2014.

Wagner, Jürgen und Verena Heckmann. *Web 2.0 im Fremdsprachenunterricht. Ein Praxisbuch für Lehrende in Hochschule und Schule*. Hülsbusch-Verlag, 2012.

## FILM UND FILMDIDAKTIK

Barg, Werner, Niesyto, Horst und Jan Schmolling. *Jugend-Film-Kultur. Grundlagen und Praxishilfen für die Filmbildung*. München: Kopaed, 2006.

Blell, Gabriele und Christiane Lütge. „Filmbildung im Fremdsprachenunterricht. Neue Lernziele, Begründungen und Methoden“. In: Claus Gnutzmann, Frank G. *FLuL*, 2008.

Blell, Gabriele et al. *Filmbildung in den Fächern der sprachlichen Bildung*. Hohengehren: Schneider, 2016.

Blell, Gabriele und Carola Surkamp. “(Fremd-)Sprachenlernen mit Film. Theoretische Grundlagen und praxisorientierte Anwendungen für einen kompetenz- und aufgabenorientierten Fremdsprachenunterricht am Beispiel von Jim Jarmuschs *Night on Earth*.“ *FLuL* 45, 2016, pp. 8-32.

Decke-Cornhill, Helene und Renate Luca. *Jugendliche im Film - Filme für Jugendliche*. München: Kopaed, 2007.

Helbig, J. et al. *Film. Parts I & II. Teaching Contemporary Literature and Culture 3*. Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2015.

Henseler, Roswitha, Möller, Stefan und Carola Surkamp. *Filme im Englischunterricht: Grundlagen, Methoden, Genres*. Seelze: Kallmeyer, 2011.

Leitzge-Ungerer, Eva. *Film im Fremdsprachenunterricht. Literarische Stoffe, interkulturelle Ziele, mediale Wirkung*. Stuttgart: ibidem, 2009.

Niesyto, Horst. *Film Kreativ*. München: kopaed, 2006.

Oldendörp, J. & A. Woltin. „Der Imagefilm im Englischunterricht. Planen, Gestalten, Produzieren und Bewerben.“ *PRAXIS ENGLISCH*, Westermann, April 2-2020, 2020.

Stam, Robert and Alessandra Raengo. *Literature and Film. A Guide to Theory and Practice of Film Adaption*. Oxford: OUP, 2007.

Surkamp, Carola, Henseler, Roswitha und Stefan Möller. *Filme im Englischunterricht. Grundlagen, Methoden, Anregungen für die Unterrichtspraxis*. Seelze: Klett/Kallmeyer, 2011.

Thaler, Engelbert. *Teaching English with Film*. Schöningh: UTB, 2014.

Thaler, Engelbert. *Short Films in Language Teaching*. SELT. Tübingen: Narr, 2017.

Viehbrock, Britta. *Feature Films in English Language Teaching*. Tübingen: Narr Francke, 2016.

Wharton, David and Jeremy Grant. *Teaching Analysis of Film Language*. London: bfi Education, 2005.

## **LEISTUNGSMESSUNG**

Bachmann, Lyle, and Barbara Damböck. *Language Assessment for Classroom Teachers*. Oxford University Press, 2018.

Douglas, Dan. *Understanding Language Testing*. London: Hodder, 2010.

Edelhoff, Christoph. *Lernen und leisten im FSU. Beiträge zur Qualitätssicherung*. Schroedel, 2006.

Fulcher, Glenn and Fred Davidson. *Language Testing and Assessment. An Advanced Resource Book*. Abingdon: Routledge, 2007.

Fulcher, Glen. *Practical Language Testing*. London: Hodder, 2010.

Hughes, Arthur. *Testing for Language Teachers*. 2nd edition. Cambridge: CUP, 2003.

Paradies, L. Wester, F und J. Greving. *Leistungsmessung und -bewertung*. Berlin: Cornelsen, 2005.

Paran, Amos und Sercu Lies. *Testing the Untestable in Language Education*. Bristol: Multilingual Matters, 2010.

Winter, Felix. *Leistungsbewertung: Eine neue Lernkultur braucht einen anderen Umgang mit Schülerleistungen*. 2. unveränd. Auflage. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2004.

## **BILINGUALES LEHREN UND LERNEN (CLIL)**

Bach, Gerhard und Susanne Niemeyer. *Bilingualer Unterricht. Grundlagen, Methoden, Praxis, Perspektiven*. Frankfurt a. M.: Lang, 2010.

Blell, Gabriele und Rita Kupetz. *Zur Situation der Lehrerinnen- und Lehrerbildung für den bilingualen Unterricht*. In: Blell, Gabriele und Rita Kupetz. *Bilingualer Sachfachunterricht und Lehrerbildung für den bilingualen Unterricht*. Frankfurt: Peter Lang Verlag, 2005, S. 7-11.

Coyle, Do et al. *CLIL. Content and Language Integrated Learning*. Cambridge: Cambridge University Press, 2010.

Hallet, Wolfgang. *Bilingualer Sachfachunterricht als interkultureller Diskursraum*. In: Bonnet, Andreas und Stephan Breidbach. *Didaktiken im Dialog. Konzepte des Lehrens und Wege des Lernens im bilingualen Sachfachunterricht*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2004, pp. 141-152.

Hallet, Wolfgang. „Bilingualer Unterricht. Idee, Formen und Modelle“ *Der fremdsprachliche Unterricht* 78, 2005.

Hallet, Wolfgang und Frank G. Königs. *Handbuch Bilingualer Unterricht: Content and Language Integrated Learning*. Seelze: Kallmeyer, 2013.

Kupetz, R. & A. Wolfin. „Language Education Policy and CLIL Principles.” *CLIL by Interaction*, Kupetz, R. & Becker, C. (Hrsg.), Frankfurt: Peter Lang, 2014.

Mehisto, Peter et al. *Uncovering CLIL. Content and Language Integrated Learning in Bilingual and Multilingual Education*. Oxford: Macmillian Education, 2008.

Rumlich, Dominik. *Evaluating Bilingual Education in Germany: CLIL students' general English proficiency, EFL Self-Concept and Interest*. Frankfurt am Main: Peter Lang Edition, 2016.

Wildhage, Manfred und Edgar Otten. *Praxis des bilingualen Unterrichts*. Berlin: Cornelsen, 2003.

Zydati, Wolfgang. *Bilingualer Unterricht in der Grundschule. Entwurf eines Spracherwerbskonzepts für zweisprachige Immersionsprogramme*. Ismaning: Hueber, 2000.

Zydati, Wolfgang. “Scaffolding im Bilingualen Unterricht: inhaltliches, konzeptuelles und sprachliches Lernen stützen und integrieren”. *Der fremdsprachliche Unterricht* 106. Seelze: Friedrich Verlag, 2010.

## **ENGLISCH AN DER GRUNDSCHULE UND ÜBERGANG ZUR SEK. 2**

Bleyhl, Werner. *Fremdsprachen in der Grundschule, Geschichten erzählen im Anfangsunterricht*. Hannover: Schroedel, 2002.

Bttger, Heiner. *Englisch lernen in der Grundschule*. UTB, 2020.

Halliwell, Susan. *Teaching English in the Primary Classroom* (12. Aufl.). Manchester: Longman, 2002.

Klippel, Friederike. *Englisch in der Grundschule*. Berlin: Cornelsen, 2000.

Kolb, Annika, and Michael K. Legutke. *Englisch ab Klasse 1 – Grundlage für kontinuierliches Fremdsprachenlernen*. Narr, 2019.

Schmidt, Schönbein, Gisela. *Didaktik. Grundschulenglisch*. Berlin: Cornelsen, 2001.

## **FORSCHUNGSMETHODEN FREMDSPRACHENDIDAKTIK**

Altrichter, Herbert und Peter Posch. *Lehrerinnen und Lehrer erforschen ihren Unterricht: Unterrichtsentwicklung und Unterrichtsevaluation durch Aktionsforschung*. (4. bearb. und erw. Aufl.). Bad Heilbrunn: Klinkardt, 2007.

Casparj, Daniela et al. *Forschungsmethoden in der Fremdsprachendidaktik – Ein Handbuch*. Tübingen: Narr Francke, 2016.

Doff, Sabine. *Fremdsprachenunterricht empirisch erforschen*. Stuttgart: Narr Verlag, 2012.

Hopkins, David. *A Teacher`s Guide to Classroom Research*. Open UP, 2002.

Lipson, Charles. *How to Write a BA Thesis. A Practical Guide from Your First Ideas to Your Finished Paper*. Chicago & London: The University of Chicago Press, 2005.

## **HANNOVERANER FREMDSPRACHENDIDAKTIK**

Badstübner-Kizik, Camilla. *Bild- und Musikkunst im Fremdsprachenunterricht. Zwischenbilanz und Handreichungen für die Praxis*, 2007.

Bakker, Sylke. *Fragen des Assessments aus Sicht von Englischlehrkräften. Empirische Annäherungen durch qualitative Inhaltsanalysen*, 2013.

Becker, Carmen. *Portfolio als Baustein einer neuen Lernkultur. Eine empirische Studie zur Implementierung des europäischen Portfolios der Sprachen*, 2013.

Becker, Carmen, Blell, Gabriele und Andrea Rössler. *Web 2.0 und komplexe Kompetenzaufgaben im Fremdsprachenunterricht*, 2016.

Beling, M. & A. Woltin. "Lernmodul: Unterrichtsmethoden." *Teaching English kompakt*, Blell, G. & von Bremen, F. (Hrsg.), Hannover, LUH, 2018.

Blell, Gabriele und Karlheinz Hellwig. *Bildende Kunst und Musik im Fremdsprachenunterricht*, 1996.

Blell, Gabriele und Rita Kupetz. *Bilingualer Sachfachunterricht und Lehrerbildung für den bilingualen Unterricht. Forschung und Praxisberichte*. In: Hellwig, Karlheinz. *Bildung durch Literatur. Individuelles Sinnverstehen fremdsprachiger Texte. Eine literaturdidaktische Tour d'Horizon*, 2005.

Blell, Gabriele und Rita Kupetz. *Der Einsatz von Musik und die Entwicklung von Audio Literacy im Fremdsprachenunterricht*, 2010.

Blell, Gabriele, Fellmann, Gabriela und Stefanie Fuchs. *Die Sprachlernklasse (n) im Fokus. Deutsch als Zweitsprache und Englischunterricht*, 2017.

Blell, Gabriele, Kupetz, Rita. *Fremdsprachendidaktik - Inhalts- und Lernerorientiert*. Frankfurt a. M.: Peter Lang.

Blell, Gabriele und Rita Kupetz. *Fremdsprachenlehren und -lernen. Prozesse und Reformen*, 2008.

Blell, Gabriele und Rita Kupetz. *Fremdsprachenlernen zwischen Medienverwahrlosung und Medienkompetenz. Beiträge zu einer kritisch-reflektierenden Mediendidaktik*, 2005.

Blell, G. & A. Woltin. „Musik im Film: Erleben, Nutzen, Verstehen.“ *Musik im Fremdsprachenunterricht: Theorien, Konzepte, Modelle*, Falkenhagen, C. & Volkmann, L. (Hrsg.), Tübingen: Narr-Studienbücher, 2019.

Bongartz, Christiane und Jutta Rymarczyk. *Languages Across the Curriculum. Ein multiperspektivischer Zugang*, 2010.

Fellmann, Gabriele. *Schüleraustausch und interkulturelle Kompetenz: Modelle, Prinzipien und Aufgabenformate*, 2015.

Freudenau, Tanja. *Wortschatzarbeit im Englischunterricht der Grundschule. Eine Studie zum autonomen Lernen mit Online-Wörterbüchern*, 2017.

Hellwig, Karlheinz. *Anfänge englischen Literaturunterrichts. Entwicklung, Grundlagen, Praxis. Primarstufe – Jahrgangsstufe 11*, 2000.

Jakisch, Jenny. *Mehrsprachigkeit und Englischunterricht. Fachdidaktische Perspektiven, schulpraktische Sichtweisen*, 2015.

Jäkel, Olaf. *Sokratisches Textgespräch. Ein Modell zur schülerorientierten Gedichtinterpretation im Englischunterricht mit Fortgeschrittenen*, 2001.

Kollenrott, Anne Ingrid. *Sichtweisen auf deutsch-englisch bilingualen Geschichtsunterricht. Eine empirische Studie mit Fokus auf interkulturelles Lernen*, 2008.

Kuhrs Woltin, A. und J. Oldendörp. “Poetry in pop songs?! – Mit Ed Sheeran & Co. Stilmittel in Form und Funktion erkennen und lernen.” *PRAXIS ENGLISCH*, Westermann (6), 2020.

Kupetz, Rita und Carmen Becker. *Content and Language Integrated Learning by Interaction*, 2014.

Kupetz, Rita. *Empowerment of the Learner. Changes and Challenges*, 2002.

Kupetz, Rita. *Vom gelenkten zum freien Schreiben im Fremdsprachenunterricht. Freiräume sprachlichen Handelns*, 1997.

Lenz-Friedrich. *Bilinguales Lernen. Unterrichtskonzepte zur Förderung sachfach-bezogener und interkultureller Kompetenz*, 2012.

Lütge, Christiane. *Syntagmen und Fremdspracherwerb. Ein Lernaltersproblem*, 2002.

Lütge, Christiane et al. *Empirische Fremdsprachenforschung – Konzepte und Perspektiven*, 2009.

Marenzi, Ivana. *Multiliteracies and e-learning 2.0*, 2014.

Müller-Hartmann, Andreas und Marita Schocker-von Ditzfurth. *Aufgabenorientiertes Lernen und Lehren mit Medien. Ansätze, Erfahrungen, Perspektive in der Fremdsprachendidaktik*, 2008.

Niessen, Heike. *The impact of socio-cultural learning tasks on students' foreign grammatical language awareness. A study conducted in German post-DESI EFL classrooms*, 2015.

Oldendörp, J. & A. Woltin. „Der Erfolg der Influencer/-innen. YouTube und Instagram Stars präsentieren und diskutieren.“ *PRAXIS ENGLISCH*, Westermann, Juni 3-2020, 2020.

Oldendörp, J. & A. Woltin. „Der Imagefilm im Englischunterricht. Planen, Gestalten, Produzieren und Bewerben.“ *PRAXIS ENGLISCH*, Westermann, April 2-2020, 2020.

Pfingsthorn, Joanna. *Variability in Learner Errors as a Reflection of the CLT Paradigm Shift*, 2013.

Reinfried, Marcus und Laurenz Volkmann. *Medien im neokommunikativen Fremdsprachenunterricht. Einsatzformen, Inhalte, Lernerkompetenzen. Beiträge zum IX. Mediendidaktischen Kolloquium an der Friedrich-Schiller-Universität Jena*, 2012.

Ridley, Jennifer. *Reflection and strategies in foreign language learning. A study of four university-level ab initio learners of German*, 1997.

Ruhm, Hannah. *Narrative Kompetenz in der Fremdsprache Englisch. Eine empirische Studie zur Ausprägung mündlicher Erzählfertigkeiten am Ende der Sekundarstufe I*, 2014.

Schmidt, Sylke. *Wortschatzerwerb beim Fernsehen. Eine Untersuchung mit fortgeschrittenen Lernern des Englischen*, 1998.

Stöver-Blahak, Anke. *Sprechen und Vortragen lernen im Fremdsprachenunterricht. Interpretativ, kreativ und ganzheitlich mit Gedichten*, 2012.

Witzigmann, Stefanie. *Bildende Kunst in der Zielsprache Französisch als Einstieg ins bilinguale Lehren und Lernen. Explorative Studie in einer fünften Realschulklasse*, 2011.

Woltin, A. „A picture is worth a thousand words ... yet it can initiate critical thinking and communication, too!“ *PRAXIS ENGLISCH*, Westermann, Oktober 5-2011, 2011.

Woltin, A. „Breathe easy in the classroom: Dicke Luft im Klassenzimmer ... wie kommt das eigentlich?“ *PRAXIS ENGLISCH*, Westermann), Februar 1-2015, 2015.

Woltin, A. „Criticizing the president – Karikaturen als Kritik und Aufruf zur Veränderung.“ *PRAXIS ENGLISCH*, Westermann, August 4-2018, 2018.

Woltin, A. „Donald Trump's rhetoric on immigration.“ *PRAXIS ENGLISCH*, Westermann, Februar 1-2020, 2020.

Woltin, A. „Getting a job in a globalized world.“ *PRAXIS ENGLISCH*, Westermann, Juni 3-2015, 2015.

Woltin, A. „Heroes in the face of fire – the representation of firefighters in the USA post 9/11.“ *PRAXIS ENGLISCH*, Westermann, Oktober 5-2011, 2011.

Woltin, A. „Methodenspicker: How to design a poster or visual.“ *PRAXIS ENGLISCH*, Westermann, Juni 3-2015, 2015.

Woltin, A. „Netbooks & Co. - Ein Erfahrungsbericht zum Einsatz im Englischunterricht.“ *PRAXIS ENGLISCH*, Westermann, Juni 3-2014, 2014.

Woltin, A. „Raising money for a good cause.“ *PRAXIS ENGLISCH*, Westermann, Dezember 6-2019, 2019.

Woltin, A. „This Girl is on fire! Metaphorik in Songtexten Untersuchen.“ *PRAXIS ENGLISCH*, Westermann, Februar 1-2014., 2014.

Woltin, A. „What if ...?! Anhand eines Songs Perspektivenwechsel und korrespondierende sprachliche Mittel üben.“ *PRAXIS ENGLISCH*, Westermann, Januar 1-2012, 2012.

## **ZEITSCHRIFTEN FÜR DEN ENGLISCHUNTERRICHT**

Der fremdsprachliche Unterricht Englisch Forum Sprache  
Praxis FSU  
Praxis Englisch

Spotlight Magazin  
The Englisch Magazine  
ZFF- Zeitschrift für Fremdsprachenforschung

## **SCHULBÜCHER, ARBEITSHEFTE**

Beling, M., H.G. Henkel, A. Woltin et al. „Camden Town Oberstufe – Klausurvorschläge (Qualifikationsphase).“ Braunschweig: Westermann, 2019.

Beling, M. & A. Woltin. „Crash: A Feature Film.“ *Camden Town Oberstufe – Arbeitsheft zu den Pflichtmaterialien (Abitur 2021 Niedersachsen)*, Westermann (Hrsg.), Braunschweig: Westermann, 2019.

Beling, M. & A. Woltin. „Going places: Life after School (Theme 4) & A Society of Screens: The Digital Age (Theme 1).“ *Camden Town Oberstufe – Allgemeine Ausgabe für die Sekundarstufe II (Arbeitsheft 11; Einführungsphase)*, Westermann (Hrsg.), Braunschweig: Westermann, 2018.

Kuhrs Woltin, A. und J. Oldendörp. *Camden Town – Allgemeine Ausgabe 2020 für Gymnasien. Teacher's Manual 6*. Westermann (Hrsg.). Braunschweig: Bildungshaus Schulbuchverlage Westermann Schroedel Diesterweg Schöningh Winklers GmbH, 2021.

Kuhrs Woltin, A. und J. Oldendörp. *Camden Town Oberstufe – Ausgabe für die Sekundarstufe II in Berlin, Brandenburg und Mecklenburg-Vorpommern. Klausuren für die Qualifikationsphase*. Westermann (Hrsg.). Braunschweig: Bildungshaus Schulbuchverlage Westermann Schroedel Diesterweg Schöningh Winklers GmbH, 2021.

Kuhrs Woltin, A. und J. Oldendörp. *Camden Town Oberstufe – Ausgabe für die Sekundarstufe II in Berlin, Brandenburg und Mecklenburg-Vorpommern. Lehrermaterial für die*



*Qualifikationsphase*. Westermann (Hrsg.). Braunschweig: Bildungshaus Schulbuchverlage Westermann Schroedel Diesterweg Schöningh Winklers GmbH, 2020.

Kratz, I., J. Oldendörp, T. Schrock & A. Woltin. „Ethnic and Cultural Diversity: Gran Torino“. *Camden Town Oberstufe – Arbeitsheft zu den Pflichtmaterialien (Erhöhtes Anforderungsniveau; Abitur 2022 Niedersachsen)*. Westermann (Hrsg.), Braunschweig: Westermann, 2020.

Kratz, I., J. Oldendörp, T. Schrock & A. Woltin. „Ethnic and Cultural Diversity: Gran Torino“. *Camden Town Oberstufe – Arbeitsheft zu den Pflichtmaterialien (Grundlegendes Anforderungsniveau; Abitur 2022 Niedersachsen)*. Westermann (Hrsg.), Braunschweig: Westermann, 2020.

**Letztmalig geändert März 2021**